

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EG) nr. 949/98 van de Commissie van 6 mei 1998 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit	1
Verordening (EG) nr. 950/98 van de Commissie van 6 mei 1998 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor melasse	3
Verordening (EG) nr. 951/98 van de Commissie van 6 mei 1998 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm	5
Verordening (EG) nr. 952/98 van de Commissie van 6 mei 1998 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de 37e deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1408/97	7
* Verordening (EG) nr. 953/98 van de Commissie van 6 mei 1998 houdende uitvoeringsbepalingen voor de invoer van olijfolie van oorsprong uit Tunesië	8
* Verordening (EG) nr. 954/98 van de Commissie van 6 mei 1998 tot aanvulling van Verordening (EG) nr. 2301/97 betreffende de opneming van bepaalde benamingen in het „Specificiteitscertificeringsregister” als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 2082/92 van de Raad inzake de specificiteitscertificering voor landbouwproducten en levensmiddelen ⁽¹⁾	10
* Verordening (EG) nr. 955/98 van de Commissie van 29 april 1998 houdende indeling van bepaalde goederen in de gecombineerde nomenclatuur	12
Verordening (EG) nr. 956/98 van de Commissie van 6 mei 1998 tot wijziging van de invoerrechten in de sector granen	14

⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

Verordening (EG) nr. 957/98 van de Commissie van 6 mei 1998 tot wijziging van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor bepaalde producten uit de sector suiker	17
* Richtlijn 98/25/EG van de Raad van 27 april 1998 houdende wijziging van Richtlijn 95/21/EG betreffende de naleving, met betrekking tot de schepen die gebruik maken van havens in de Gemeenschap en varen in de onder de jurisdictie van de lidstaten vallende wateren, van internationale normen op het gebied van de veiligheid van schepen, voorkoming van verontreiniging en leef- en werkomstandigheden aan boord (havenstaatcontrole)	19

II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

98/297/EG, Euratom:

* Besluit van de Raad van 27 april 1998 houdende benoeming van een lid van het Economisch en Sociaal Comité	21
---	----

98/298/EG, Euratom:

* Besluit van de Raad van 27 april 1998 houdende benoeming van twee leden van het Economisch en Sociaal Comité	22
--	----

Commissie

98/299/EG:

* Beschikking van de Commissie van 24 april 1998 tot afwijzing van het door Renak International GmbH (Duitsland) ingediende verzoek om vrijstelling overeenkomstig Verordening (EG) nr. 88/97 van de Commissie van het tot bepaalde delen van rijwielen, van oorsprong uit de Volksrepubliek China, uitgebreide antidumpingrecht	23
--	----

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 949/98 VAN DE COMMISSIE**van 6 mei 1998****tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie
van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen
van de invoerregeling voor groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2375/96 ⁽²⁾, en met
name op artikel 4, lid 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95 ⁽⁴⁾, en
met name op artikel 3, lid 3,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 3223/94 op
grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het
kader van de Uruguay-Ronde de criteria zijn vastgesteld
aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en

de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn
vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen
vaststelt;

Overwegende dat op grond van de bovenvermelde criteria
de forfaitaire invoerwaarden moeten worden vastgesteld
op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94
bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld
zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze veror-
dening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 7 mei 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 6 mei 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 337 van 24. 12. 1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB L 325 van 14. 12. 1996, blz. 5.

⁽³⁾ PB L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 6 mei 1998 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in ecu/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0707 00 05	052	109,7
	999	109,7
0709 90 70	052	78,3
	999	78,3
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	38,8
	204	37,4
	212	59,9
	600	69,3
	624	47,9
	999	50,7
	0805 30 10	382
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	61,0
	999	61,0
	060	43,8
	388	80,8
	400	96,3
	404	98,8
	508	86,2
	512	70,1
	524	87,3
	528	67,4
	720	138,0
804	114,7	
999	88,3	

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2317/97 van de Commissie (PB L 321 van 22. 11. 1997, blz. 19). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 950/98 VAN DE COMMISSIE

van 6 mei 1998

tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor melasse

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1599/96⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1422/95 van de Commissie van 23 juni 1995 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de uitvoeringsbepalingen voor de invoer van melasse en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 785/68⁽³⁾, en met name op artikel 1, lid 2, en artikel 3, lid 1,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 1422/95 is bepaald dat de cif-invoerprijs voor melasse, hierna „representatieve prijs” genoemd, wordt vastgesteld overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 785/68 van de Commissie⁽⁴⁾; dat deze prijs geldt voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 785/68;

Overwegende dat de representatieve prijs voor melasse wordt berekend voor een plaats van grensoverschrijding van de Gemeenschap, namelijk Amsterdam; dat bij de berekening van deze prijs moet worden uitgegaan van de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt, die worden vastgesteld op grond van de noteringen of prijzen op deze markt, aangepast op basis van de eventuele kwaliteitsverschillen ten opzichte van de standaardkwaliteit; dat de standaardkwaliteit van melasse is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 785/68;

Overwegende dat voor de constatering van de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt rekening moet worden gehouden met alle gegevens betreffende de op de wereldmarkt gedane aanbiedingen, de op belangrijke markten in derde landen geconstateerde prijzen en de in het internationale handelsverkeer tot stand gekomen verkooptransacties, waarvan de Commissie door de lidstaten of op eigen initiatief kennis heeft genomen; dat krachtens artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 785/68 bij die constatering kan worden uitgegaan van een gemiddelde van verschillende prijzen wanneer dat gemiddelde beschouwd kan worden als representatief voor de werkelijke marktontwikkeling;

Overwegende dat geen rekening met die gegevens wordt gehouden wanneer de goederen niet van gezonde handelskwaliteit zijn of wanneer de in de aanbieding vermelde prijs slechts betrekking heeft op een geringe en niet voor de markt representatieve hoeveelheid; dat

evenmin rekening moet worden gehouden met die aanbiedingsprijzen waarvan mag worden aangenomen dat ze niet representatief zijn voor de werkelijke marktontwikkeling;

Overwegende dat, om gegevens te verkrijgen die vergelijkbaar zijn met die voor melasse van de standaardkwaliteit, de prijzen, naargelang van de kwaliteit van de aangeboden melasse, moeten worden verhoogd of verlaagd op basis van de resultaten die bij toepassing van artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 785/68 worden verkregen;

Overwegende dat een representatieve prijs bij uitzondering voor een beperkte tijd ongewijzigd gehandhaafd kan worden wanneer de Commissie geen kennis meer heeft kunnen nemen van de aanbiedingsprijs waarvan is uitgegaan voor de vorige vaststelling van de representatieve prijs, en wanneer de beschikbare aanbiedingsprijzen die niet voldoende representatief lijken te zijn voor de werkelijke marktten, plotselinge en aanzienlijke wijzigingen van de representatieve prijs teweeg zouden brengen;

Overwegende dat, indien er een verschil is tussen de reactieprijs voor het betrokken product en de representatieve prijs, aanvullende invoerrechten moeten worden vastgesteld overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EG) nr. 1422/95; dat als de invoerrechten worden geschorst overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, specifieke bedragen ter vervanging van die rechten moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat toepassing van deze bepalingen leidt tot de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor de betrokken producten zoals die worden vastgesteld in de bijlage bij deze verordening;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1422/95 bedoelde producten worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 7 mei 1998.

⁽¹⁾ PB L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB L 206 van 16. 8. 1996, blz. 43.

⁽³⁾ PB L 141 van 24. 6. 1995, blz. 12.

⁽⁴⁾ PB L 145 van 27. 6. 1968, blz. 12.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 6 mei 1998.

Voor de Commissie
 Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor melasse

GN-code	Representatieve prijs in ecu per 100 kg netto van het betrokken product	Aanvullend recht in ecu per 100 kg netto van het betrokken product	Toe te passen recht bij invoer als gevolg van schorsing van de invoerrechten, als bedoeld in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, in ecu per 100 kg netto van het betrokken product ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	7,00	0,03	—
1703 90 00 ⁽¹⁾	8,26	—	0,00

⁽¹⁾ Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 785/68.

⁽²⁾ Dit bedrag vervangt, overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, het voor deze producten vastgestelde bedrag van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

VERORDENING (EG) Nr. 951/98 VAN DE COMMISSIE**van 6 mei 1998****tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 1599/96 ⁽²⁾, en met name op artikel
19, lid 4, tweede alinea,

Overwegende dat de bij uitvoer van witte en ruwe suiker
toe te passen restituties vastgesteld zijn bij Verordening
(EG) nr. 909/98 van de Commissie ⁽³⁾, gewijzigd bij Veror-
dening (EG) nr. 922/98 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EG)
nr. 909/98 neergelegde regels op de gegevens waarover de
Commissie op het huidige tijdstip beschikt, aanleiding
geeft tot wijziging van de op dit tijdstip geldende restitui-

ties bij uitvoer in de zin als vermeld in de bijlage bij deze
verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer in onveranderde vorm van de in
artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr. 1785/
81, bedoelde producten, welke niet gedenatureerd zijn, die
vastgesteld zijn in de bijlage bij Verordening (EG) nr.
909/98, worden gewijzigd overeenkomstig de bedragen
aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 7 mei 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 6 mei 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB L 206 van 16. 8. 1996, blz. 43.

⁽³⁾ PB L 128 van 30. 4. 1998, blz. 25.

⁽⁴⁾ PB L 128 van 30. 4. 1998, blz. 59.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 6 mei 1998 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

Productcode	Restitutiebedrag
	— in ecu/100 kg —
1701 11 90 9100	41,05 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	39,81 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	⁽²⁾
1701 12 90 9100	41,05 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	39,81 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	⁽²⁾
	— in ecu/1 % sacharose × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,4463
	— in ecu/100 kg —
1701 99 10 9100	44,63
1701 99 10 9910	44,85
1701 99 10 9950	44,85
	— in ecu/1 % sacharose × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,4463

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 17 bis, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1785/81.

⁽²⁾ Vaststelling geschorst door Verordening (EEG) nr. 2689/85 van de Commissie (PB L 255 van 26. 9. 1985, blz. 12), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3251/85 (PB L 309 van 21. 11. 1985, blz. 14).

VERORDENING (EG) Nr. 952/98 VAN DE COMMISSIE

van 6 mei 1998

tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de 37e deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1408/97

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1599/96⁽²⁾, met name op artikel 17, lid 5, tweede alinea, onder b),

Overwegende dat krachtens Verordening (EG) nr. 1408/97 van de Commissie van 22 juli 1997 betreffende een permanente inschrijving voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker⁽³⁾ deelinschrijvingen worden gehouden voor de uitvoer van deze suiker;

Overwegende dat, overeenkomstig de bepalingen van artikel 9, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1408/97 naar gelang van het geval, een maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer wordt vastgesteld voor de betrokken deelinschrijving, waarbij met name rekening wordt gehouden met de situatie en de te verwachten ontwikke-

ling van de suikermarkt in de Gemeenschap en daarbuiten;

Overwegende dat na onderzoek van de offertes de in artikel 1 bedoelde bepalingen moeten worden vastgesteld voor de 37e deelinschrijving;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de 37e deelinschrijving voor witte suiker, gehouden krachtens Verordening (EG) nr. 1408/97, wordt het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer vastgesteld op 47,878 ecu per 100 kg.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 7 mei 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 6 mei 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB L 206 van 16. 8. 1996, blz. 43.

⁽³⁾ PB L 194 van 23. 7. 1997, blz. 16.

VERORDENING (EG) Nr. 953/98 VAN DE COMMISSIE

van 6 mei 1998

houdende uitvoeringsbepalingen voor de invoer van olijfolie van oorsprong uit Tunesië

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 906/98 van de Raad van 27 april 1998 tot vaststelling van algemene regels voor de invoer van olijfolie van oorsprong uit Tunesië⁽¹⁾, en met name op artikel 1,

Overwegende dat op grond van artikel 1 van Verordening (EG) nr. 906/98 bepalingen moeten worden vastgesteld voor de opening en het beheer van de invoer van olijfolie van oorsprong uit Tunesië; dat de vastgestelde hoeveelheid kan worden afgezet, gezien de huidige en de te verwachten voorziening van de communautaire markt van olijfolie; dat het gevaar voor verstoring van de markt verminderd is als de invoer niet wordt geconcentreerd in een korte periode van het verkoopseizoen 1997/1998; dat moet worden bepaald dat de invoercertificaten in de loop van dat verkoopseizoen per maand mogen worden afgegeven;

Overwegende dat met het oog op een efficiënt beheer van de bedoelde hoeveelheid een mechanisme moet worden ingevoerd dat de marktdeelnemers ertoe aanzet certificaten die zij niet gebruiken terug te geven aan de instantie van afgifte; dat ook een mechanisme moet worden ingevoerd dat de marktdeelnemers ertoe aanzet niet-gebruikte certificaten spoedig na de vervaldatum aan de instantie van afgifte terug te geven, zodat de niet-gebruikte hoeveelheden opnieuw kunnen worden gebruikt en de diensten van de Commissie daarvan op de hoogte worden gesteld;

Overwegende dat de uit Tunesië ingevoerde hoeveelheid olie een bepaald niveau niet mag overschrijden; dat de tolerantie als bedoeld in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie van 16 november 1988 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwproducten⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1404/97⁽³⁾, derhalve niet mag worden toegepast;

Overwegende dat in de Euro-mediterrane Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten enerzijds en de Republiek Tunesië anderzijds⁽⁴⁾ behalve het contingent van 46 000 ton met verlaagd tarief geen speciale regeling meer wordt getroffen voor de invoer van olijfolie van de GN-codes 1509 en 1510 die volledig in Tunesië is

verkregen en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd;

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 666/96⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2387/96⁽⁶⁾, en Verordening (EG) nr. 150/98⁽⁷⁾ moeten worden ingetrokken;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor oliën en vetten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Niet-behandelde olijfolie van de GN-codes 1509 10 10 en 1509 10 90 die volledig in Tunesië is verkregen en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, en waarvoor het in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 906/98 vastgestelde douanetarief geldt, mag in het verkoopseizoen 1997/1998 vanaf 1 maart worden ingevoerd. Voor het verkoopseizoen 1997/1998 worden voor een hoeveelheid van maximaal 46 000 ton invoercertificaten afgegeven.

2. Voor het verkoopseizoen 1997/1998 en onverminderd het huidige maximum van 46 000 ton wordt de afgifte van certificaten toegestaan voor een hoeveelheid van maximaal 10 000 ton per maand onder de voorwaarden van artikel 2 van Verordening (EG) nr. 906/98. Deze hoeveelheid wordt voor de maand maart echter teruggebracht tot maximaal 5 000 ton en voor april tot maximaal 8 000 ton. Indien de voor een bepaalde maand toegestane hoeveelheid in die maand niet volledig wordt opgebruikt, wordt de resterende hoeveelheid bij die voor de volgende maand gevoegd, zonder mogelijkheid tot verdere overboeking.

3. Voor de afboeking op de voor iedere maand toegestane hoeveelheid wordt de week, waarin een nieuwe maand begint, gerekend bij de maand waarin de donderdag van die week valt.

Artikel 2

1. Voor de toepassing van het in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 906/98 bedoelde douanerecht, moeten de importeurs bij de bevoegde autoriteiten van de lidstaten een invoercertificaat aanvragen. De aanvraag moet vergezeld gaan van een afschrift van het met de Tunesische exporteur gesloten koopcontract.

⁽¹⁾ PB L 128 van 30. 4. 1998, blz. 20.

⁽²⁾ PB L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 194 van 23. 7. 1997, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB L 97 van 30. 3. 1998, blz. 2.

⁽⁵⁾ PB L 92 van 13. 4. 1996, blz. 9.

⁽⁶⁾ PB L 326 van 17. 12. 1996, blz. 21.

⁽⁷⁾ PB L 18 van 23. 1. 1998, blz. 5.

2. De invoercertificaataanvragen kunnen op maandag en dinsdag van elke week worden ingediend. De lidstaten delen de Commissie iedere woensdag de gegevens van de ingediende certificaataanvragen mee.

3. De Commissie boekt wekelijks de hoeveelheden waarvoor aanvragen voor invoercertificaten zijn aangevraagd. Zij staat de lidstaten toe certificaten af te geven totdat het maandcontingent volledig is opgenomen; indien het contingent opgebruikt dreigt te raken, staat zij de lidstaten toe certificaten af te geven naar evenredigheid van de beschikbare hoeveelheid.

4. Zodra de in Verordening (EG) nr. 906/98 vastgestelde maximumhoeveelheid is bereikt, stelt de Commissie de lidstaten daarvan in kennis.

Artikel 3

1. De in artikel 1, lid 2, bedoelde invoercertificaten zijn zestig dagen geldig vanaf de afgifte datum in de zin van artikel 21, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3719/88, die uiterlijk op 31 oktober 1998 valt.

De certificaten worden afgegeven uiterlijk op de eerste werkdag na de dag waarop de Commissie toestemming heeft gegeven tot afgifte.

De zekerheid voor het invoercertificaat bedraagt 15 ECU per 100 kg netto.

2. Wanneer het invoercertificaat niet binnen de gestelde termijn wordt gebruikt, wordt de zekerheid verbeurd. Echter, en in dit verband geldt ieder deel van een dag als een hele dag, wordt,

- indien het certificaat aan de instantie van afgifte wordt teruggegeven voordat tweederde van de geldigheidsduur ervan is verstreken, de verbeurde zekerheid met 40 % verminderd;
- indien het certificaat aan de instantie van afgifte wordt teruggegeven gedurende het laatste derde deel van de geldigheidsduur of binnen 15 dagen na de laatste dag daarvan, de verbeurde zekerheid met 25 % vermindert.

3. Onverminderd de in artikel 1 bedoelde maxima, mogen de hoeveelheden waarvoor certificaten overeenkomstig lid 2 zijn teruggegeven opnieuw worden toegekend. De bevoegde nationale autoriteiten delen de

Commissie iedere woensdag mee voor welke hoeveelheden in de loop van de zeven voorafgaande dagen certificaten zijn teruggegeven.

Artikel 4

In vak 24 van de in artikel 1, lid 2, bedoelde invoercertificaten wordt een van de volgende vermeldingen aangebracht.

- Derecho de aduana fijado por el Reglamento (CE) n° 906/98
- Told fastsat ved forordning (EF) nr. 906/98
- Zoll gemäß Verordnung (EG) Nr. 906/98
- Δασμός που καθορίστηκε από τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 906/98
- Customs duty fixed by Regulation (EC) No 906/98
- Droit de douane fixé par le règlement (CE) n° 906/98
- Dazio doganale fissato dal regolamento (CE) n. 906/98
- Bij Verordening (EG) nr. 906/98 vastgesteld douanerecht
- Direito aduaneiro fixado pelo Regulamento (CE) n° 906/98
- Asetuksessa (EY) N:o 906/98 vahvistettu tulli
- Tull fastställd genom förordning (EG) nr 906/98.

In afwijking van artikel 8, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 3719/88, mag de in het vrije verkeer gebrachte hoeveelheid niet groter zijn dan die welke is aangegeven in de vakken 17 en 18 van het invoercertificaat. In vak 19 van dat certificaat moet daartoe het cijfer „0” worden ingevuld.

Artikel 5

Verordening (EG) nr. 666/96 en Verordening (EG) nr. 150/98 worden ingetrokken.

Artikel 6

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 maart 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 6 mei 1998.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 954/98 VAN DE COMMISSIE

van 6 mei 1998

tot aanvulling van Verordening (EG) nr. 2301/97 betreffende de opnemings van bepaalde benamingen in het „Specificiteitscertificeringsregister” als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 2082/92 van de Raad inzake de specificiteitscertificering voor landbouwproducten en levensmiddelen

(Voor de EER relevante tekst)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2082/92 van de Raad van 14 juli 1992 inzake de specificiteitscertificering voor landbouwproducten en levensmiddelen⁽¹⁾, en met name op artikel 9, lid 1,

Overwegende dat de lidstaten, overeenkomstig artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 2082/92, bij de Commissie aanvragen hebben ingediend om bepaalde benamingen te registreren als specificiteitscertificering;

Overwegende dat de geregistreerde benamingen met name in aanmerking komen voor een gereserveerde vermelding als „gegarandeerde traditionele specialiteit”;

Overwegende dat na de bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*⁽²⁾ van de in de bijlage bij deze verordening opgenomen benamingen bij de Commissie een bezwaar in de zin van artikel 7 van voornoemde verordening is ingediend, maar dat dit bezwaar achteraf is ingetrokken;

Overwegende dat de betrokken benamingen derhalve kunnen worden opgenomen in het „specificiteitscertifice-

ringsregister” en op communautair niveau als gegarandeerde traditionele specialiteit kunnen worden beschermd;

Overwegende dat de bijlage bij deze verordening de bijlage bij Verordening (EG) nr. 2301/97 van de Commissie⁽³⁾ aanvult,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlage bij Verordening (EG) nr. 2301/97 wordt aangevuld met de benamingen die zijn vermeld in de bijlage bij deze verordening en worden in het „Specificiteitscertificeringsregister” opgenomen overeenkomstig het bepaalde in artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2082/92.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 6 mei 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 208 van 24. 7. 1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB C 21 van 21. 1. 1997, blz. 5 tot en met 16.

⁽³⁾ PB L 319 van 21. 11. 1997, blz. 8.

BIJLAGE

- „Kriek”, „Kriek-Lambic”, „Framboise-Lambic”, „fruit-Lambic” / „Kriek”, „Kriekenlambiek”, „Frambozenlambiek”, „vruchtenlambiek” (artikel 13, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2082/92)⁽¹⁾;
- „Lambic”, „Gueuze-Lambic”, / „Geuze” / „Lambiek”, „Geuze-Lambiek”, „Geuze” (artikel 13, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2082/92)⁽¹⁾.

⁽¹⁾ De voornaamste gegevens van het productdossier zijn bekendgemaakt in PB C 21 van 21. 1. 1997, blz. 5 tot en met 16.

VERORDENING (EG) Nr. 955/98 VAN DE COMMISSIE

van 29 april 1998

houdende indeling van bepaalde goederen in de gecombineerde nomenclatuur

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van
23 juli 1987 met betrekking tot de tarief- en statistiekno-
menclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2509/97 van
de Commissie⁽²⁾, inzonderheid op artikel 9,

Overwegende dat, teneinde de uniforme toepassing te
waarborgen van de gecombineerde nomenclatuur die als
bijlage bij voornoemde verordening is gevoegd, bepa-
lingen dienen te worden vastgesteld voor de indeling van
de in bijlage bij deze verordening opgenomen goederen;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 de
algemene regels voor de interpretatie van de gecombi-
neerde nomenclatuur zijn vastgesteld; dat deze regels ook
van toepassing zijn op iedere andere nomenclatuur die,
geheel of gedeeltelijk of met toevoeging van onderverde-
lingen, de gecombineerde nomenclatuur overneemt en
die bij specifieke communautaire voorschriften is vastge-
steld voor de toepassing van tarief- of andere maatregelen
in het kader van het goederenverkeer;

Overwegende dat, met toepassing van genoemde alge-
mene regels, de in kolom 1 van de tabel opgenomen in
de bijlage bij deze verordening omschreven goederen
dienen te worden ingedeeld onder de daarmee correspon-
derende GN-codes vermeld in kolom 2, op grond van de
motiveringen opgenomen in kolom 3;

Overwegende dat het wenselijk is dat op een door de
douaneautoriteiten van de lidstaten verstrekte bindende
tariefinlichting betreffende de indeling van goederen in
het gemeenschappelijk douanetarief die niet in overeen-

stemming is met de bepalingen van onderhavige verorde-
ning, door rechthebbende, gedurende drie maanden, over-
eenkomstig de bepalingen van artikel 12, lid 6, van Veror-
dening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad van 12 oktober
1992 tot vaststelling van het communautair douanewet-
boek⁽³⁾, een beroep kan worden gedaan;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
geen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité douanewetboek — afdeling tarief- en statistiekno-
menclatuur,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De goederen omschreven in kolom 1 van de tabel opge-
nomen in de bijlage bij deze verordening dienen in de
gecombineerde nomenclatuur te worden ingedeeld onder
de corresponderende GN-codes vermeld in kolom 2 van
voornoemde tabel.

Artikel 2

Op de door de douaneautoriteiten van de lidstaten
verstrekte bindende tariefinlichting die niet in overeen-
stemming is met de bepalingen van onderhavige verorde-
ning, kan gedurende drie maanden, overeenkomstig de
bepalingen van artikel 12, lid 6, van Verordening (EEG)
nr. 2913/92, een beroep worden gedaan.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de eenentwintigste
dag volgende op die van haar bekendmaking in het
Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 april 1998.

Voor de Commissie

Mario MONTI

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 256 van 7. 9. 1987, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 345 van 16. 12. 1997, blz. 44.

⁽³⁾ PB L 302 van 19. 10. 1992, blz. 1.

BIJLAGE

Omschrijving	Indeling GN-code	Motivering
(1)	(2)	(3)
<p>1. Draadloze stereohoofdtelefoonset, bestaande uit:</p> <ul style="list-style-type: none"> — een op batterijen werkende hoofdtelefoon met ingebouwde hoogfrequente radio-ontvanger, — een hoogfrequente radiozender met drie kanalen, met een bereik van 100 m en — een adapter voor het aansluiten van de zender op diverse audioapparaten. 	8518 30 80	De indeling is vastgesteld op basis van de algemene regels 1 en 6 voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur, aantekening 4 op afdeling XVI, alsmede de tekst van de GN-codes 8518, 8518 30 en 8518 30 80.
<p>2. Toestel voor audiofrequentie, bevattende een geluidsprocessor, dat signalen afkomstig van verschillende audiobronnen (bv. cd-spelers, video-weergaveapparaten, filmprojectoren) ontvangt en omzet in geluidssignalen.</p> <p>Het toestel heeft de volgende functies:</p> <ul style="list-style-type: none"> — simulatie van akoestische omgevingen (bv. de akoestiek van een kerk of een discotheek), en — audiofrequentieversterking. 	8543 89 95	<p>De indeling is vastgesteld op basis van de algemene regels 1, 3c en 6 voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur, alsmede de tekst van de GN-codes 8543, 8543 89 en 8543 89 95.</p> <p>De hoofdfunctie kan niet worden bepaald.</p>

VERORDENING (EG) Nr. 956/98 VAN DE COMMISSIE
van 6 mei 1998
tot wijziging van de invoerrechten in de sector granen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1249/96 van de Commissie
van 28 juni 1996 tot vaststelling van uitvoeringsbepa-
lingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad
ten aanzien van de invoerrechten in de sector granen ⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2092/97 ⁽⁴⁾,
en met name op artikel 2, lid 1,

Overwegende dat de invoerrechten in de sector granen
zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 929/98 van de
Commissie ⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 940/
98 ⁽⁶⁾;

Overwegende dat in artikel 2, lid 1, van Verordening (EG)
nr. 1249/96 is bepaald dat, indien in de loop van een
toepassingsperiode het berekende gemiddelde van de
invoerrechten 5 ecu per ton verschilt van het vastgestelde
recht, een overeenkomstige aanpassing wordt uitgevoerd;
dat dit verschil zich heeft voorgedaan; dat de in Verorde-
ning (EG) nr. 929/98 vastgestelde invoerrechten derhalve
aangepast moeten worden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlagen I en II bij Verordening (EG) nr. 929/98
worden vervangen door de bijlagen I en II bij deze veror-
dening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 7 mei 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 6 mei 1998.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

⁽³⁾ PB L 161 van 29. 6. 1996, blz. 125.

⁽⁴⁾ PB L 292 van 25. 10. 1997, blz. 10.

⁽⁵⁾ PB L 130 van 1. 5. 1998, blz. 9.

⁽⁶⁾ PB L 131 van 5. 5. 1998, blz. 7.

BIJLAGE I

Invoerrechten voor de in artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde producten

GN-code	Omschrijving	Invoerrecht bij invoer over land, langs de binnenwateren of over zee vanuit havens aan de Middellandse Zee, de Zwarte Zee of de Oostzee (in ecu/ton)	Invoerrecht bij invoer door de lucht of over zee vanuit andere havens ⁽²⁾ (in ecu/ton)
1001 10 00	Harde tarwe ⁽¹⁾	7,16	0,00
1001 90 91	Zachte tarwe, zaaigoed	54,23	44,23
1001 90 99	Zachte tarwe van hoge kwaliteit, bestemd voor zaaidoeleinden ⁽³⁾	54,23	44,23
	van gemiddelde kwaliteit	74,59	64,59
	van lage kwaliteit	88,14	78,14
1002 00 00	Rogge	99,04	89,04
1003 00 10	Gerst, zaaigoed	99,04	89,04
1003 00 90	Gerst, niet bestemd voor zaaidoeleinden ⁽³⁾	99,04	89,04
1005 10 90	Maïs, zaaigoed, andere dan hybriden	95,25	85,25
1005 90 00	Maïs, andere dan zaaigoed ⁽³⁾	95,25	85,25
1007 00 90	Graansorgho, andere dan hybriden bestemd voor zaaidoeleinden	99,04	89,04

⁽¹⁾ Voor harde (durum)tarwe die niet voldoet aan de in bijlage I van Verordening (EG) nr. 1249/96 bedoelde minimumkwaliteit geldt het invoerrecht dat is vastgesteld voor zachte tarwe van lage kwaliteit.

⁽²⁾ Voor producten die via de Atlantische Oceaan of het Suezkanaal in de Gemeenschap worden aangevoerd (artikel 2, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1249/96) komt de importeur in aanmerking voor een verlaging van het invoerrecht met:

— 3 ecu/ton, als de loshaven aan de Middellandse Zee ligt, of

— 2 ecu/ton, als de loshaven in Ierland, het Verenigd Koninkrijk, Denemarken, Zweden, Finland of aan de Atlantische kust van het Iberisch schiereiland ligt.

⁽³⁾ De importeur komt in aanmerking voor een forfaitaire verlaging van het invoerrecht met 14 of 8 ecu/ton, als aan de in artikel 2, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1249/96 vastgestelde voorwaarden is voldaan.

BIJLAGE II

Berekeningselementen

(periode van 30 april 1998 tot en met 5 mei 1998)

1. Gemiddelden over de twee weken vóór de dag van de vaststelling:

Beursnoteringen	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Product (eiwitgehalte bij 12 % vocht)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Notering (ecu/ton)	120,90	106,69	99,53	88,93	177,76 (!)	85,86 (!)
Golf-premie (ecu/ton)	—	12,72	6,33	9,81	—	—
Grote-Meren premie (ecu/ton)	9,88	—	—	—	—	—

(!) Fob Duluth.

2. Vrachttarieven/kosten: Golf van Mexico — Rotterdam: 11,60 ecu/ton; Grote Meren — Rotterdam: 20,58 ecu/ton.

3. Subsidies bedoeld in artikel 4, lid 2, derde alinea, van Verordening (EG) nr. 1249/96 : 0,00 ecu/ton (HRW2)
: 0,00 ecu/ton (SRW2).

VERORDENING (EG) Nr. 957/98 VAN DE COMMISSIE**van 6 mei 1998****tot wijziging van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor bepaalde producten uit de sector suiker**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 1599/96 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1423/95 van de Commissie
van 23 juni 1995 tot vaststelling van de uitvoeringsbepa-
lingen voor de invoer van producten uit de sector suiker,
andere dan melasse ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
ning (EG) nr. 624/98 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 1, lid 2,
tweede alinea, en artikel 3, lid 1,

Overwegende dat de representatieve prijzen en de aanvul-
lende invoerrechten voor witte suiker, ruwe suiker en
bepaalde stropen zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr.

1222/97 van de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 821/98 ⁽⁶⁾;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EG)
nr. 1423/95 bedoelde voorschriften en bepalingen op de
gegevens waarover de Commissie thans beschikt, ertoe
leidt de momenteel geldende bedragen te wijzigen en vast
te stellen zoals vermeld in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De representatieve prijzen en de aanvullende invoer-
rechten voor de in artikel 1 van Verordening (EG) nr.
1423/95 bedoelde producten worden vastgesteld zoals
aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 7 mei 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 6 mei 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB L 206 van 16. 8. 1996, blz. 43.

⁽³⁾ PB L 141 van 24. 6. 1995, blz. 16.

⁽⁴⁾ PB L 85 van 20. 3. 1998, blz. 5.

⁽⁵⁾ PB L 173 van 1. 7. 1997, blz. 3.

⁽⁶⁾ PB L 116 van 18. 4. 1998, blz. 21.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 6 mei 1998 tot wijziging van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor witte suiker, ruwe suiker en producten van GN-code 1702 90 99

(in ecu)

GN-code	Representatieve prijs per 100 kg netto van het betrokken product	Aanvullend recht per 100 kg netto van het betrokken product
1701 11 10 ⁽¹⁾	19,45	6,58
1701 11 90 ⁽¹⁾	19,45	12,33
1701 12 10 ⁽¹⁾	19,45	6,39
1701 12 90 ⁽¹⁾	19,45	11,81
1701 91 00 ⁽²⁾	22,59	14,59
1701 99 10 ⁽²⁾	22,59	9,42
1701 99 90 ⁽²⁾	22,59	9,42
1702 90 99 ⁽³⁾	0,23	0,41

⁽¹⁾ Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 431/68 van de Raad (PB L 89 van 10. 4. 1968, blz. 3).

⁽²⁾ Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 793/72 van de Raad (PB L 94 van 21. 4. 1972, blz. 1).

⁽³⁾ Vaststelling per procent sacharose.

RICHTLIJN 98/25/EG VAN DE RAAD

van 27 april 1998

houdende wijziging van Richtlijn 95/21/EG betreffende de naleving, met betrekking tot de schepen die gebruik maken van havens in de Gemeenschap en varen in de onder de jurisdictie van de lidstaten vallende wateren, van internationale normen op het gebied van de veiligheid van schepen, voorkoming van verontreiniging en leef- en werkomstandigheden aan boord (havenstaatcontrole)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, met name op artikel 84, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽²⁾,

Overeenkomstig de procedure van artikel 189 C van het Verdrag ⁽³⁾,

- (1) Overwegende dat artikel 2, punt 1, van Richtlijn 95/21/EG ⁽⁴⁾ bepaalt dat onder „verdragen” wordt verstaan de verdragen die op het tijdstip van de aanneming van de richtlijn van kracht zijn; dat artikel 2, punt 2, bepaalt dat onder „MOU” wordt verstaan, het op 26 januari 1982 te Parijs ondertekende Memorandum van Overeenstemming inzake havenstaatcontrole, in de versie die geldt op de dag van de onderhavige richtlijn;
- (2) Overwegende dat sinds de aanneming van Richtlijn 95/21/EG wijzigingen in werking zijn getreden van de Verdragen Solas 74, Marpol 73/78 en STCW 78; dat de jongste wijzigingen van het MOU van Parijs op 14 januari 1998 in werking zijn getreden; dat genoemde wijzigingen voor de toepassing van de richtlijn toegepast dienen te worden;
- (3) Overwegende dat de internationale veiligheidscode voor de scheepvaart en ter voorkoming van verontreiniging (ISM-code), zoals goedgekeurd door de Internationale Maritieme Organisatie op 4 november 1993 en verplicht gesteld krachtens het nieuwe hoofdstuk IX van het Solas-Verdrag, een veiligheidssysteem invoert dat aan boord van de schepen en aan de wal moet worden toegepast door de rederij die verantwoordelijk is voor de exploitatie van het schip, en moet worden gecontroleerd door de administratie van het land waar de activiteiten van genoemde rederijen plaatsvinden;
- (4) Overwegende dat de ISM-code een essentiële bijdrage betekent tot de veiligheid van de scheepvaart

en tot de bescherming van het mariene milieu in de wateren van de Gemeenschap;

- (5) Overwegende dat de ISM-code op 1 juli 1998 internationaal van kracht wordt voor alle passagiersschepen en olietankers, chemische tankers, gastankers, bulkcarriers en hogesnelheidsvaartuigen met een brutotonnage van 500 of meer;
- (6) Overwegende dat Verordening (EG) nr. 3051/95 van de Raad van 8 december 1995 betreffende een veiligheidsbeleid voor roll-on/roll-off-passagiersschepen (ro-ro-veerboten) ⁽⁵⁾ de vervroegde verplichte toepassing beoogt van de bepalingen van de ISM-code op alle ro-ro-veerboten, ongeacht hun vlag, die vanuit of naar havens in de lidstaten varen;
- (7) Overwegende dat de verdraging die op internationaal vlak is opgetreden bij de uitvoering van de bepalingen van de ISM-code door de rederijen en de administratie aanleiding kan geven tot bezorgdheid vanuit het oogpunt van veiligheid van de scheepvaart en bescherming van het milieu;
- (8) Overwegende dat derhalve specifieke maatregelen voor de gehele Gemeenschap moeten worden genomen voor de gevallen waarin zich geen ISM-certificaten aan boord bevinden; dat deze maatregelen de aanhouding moeten omvatten van ieder schip dat niet beschikt over de uit hoofde van de ISM-code afgegeven certificaten;
- (9) Overwegende evenwel dat, wanneer er geen andere ernstige tekortkomingen zijn die een aanhouding van het schip rechtvaardigen, de betrokken lidstaat de mogelijkheid moet hebben de aanhouding van genoemd schip op te heffen wanneer dat nodig is om congestie van de haven te voorkomen;
- (10) Overwegende dat de lidstaten in dit geval overeenkomstig artikel 11 van Richtlijn 95/21/EG goed gecoördineerde maatregelen moeten nemen om ervoor te zorgen dat schepen die hebben mogen uitvaren zonder een deugdelijk ISM-certificaat aan boord te hebben, de toegang wordt geweigerd tot de havens in de Gemeenschap totdat overeenkomstig de ISM-code geldige certificaten zijn afgegeven, onverminderd artikel 11, lid 6, van genoemde richtlijn;

⁽¹⁾ PB C 264 van 30. 8. 1997, blz. 33.

⁽²⁾ Advies uitgebracht op 10 december 1997 (PB C 73 van 9. 3. 1998, blz. 64).

⁽³⁾ Advies van het Europees Parlement van 4 december 1997 (PB C 388 van 22. 12. 1997, blz. 16), gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 12 februari 1998 (PB C 91 van 26. 3. 1998, blz. 28) en besluit van het Europees Parlement van 31 maart 1998 (PB C 138 van 4. 5. 1998).

⁽⁴⁾ PB L 157 van 7. 7. 1995, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB L 320 van 30. 12. 1995, blz. 14.

- (11) Overwegende dat alleen de lidstaat die het aanhoudingsbevel heeft uitgevaardigd, de weigering van toegang tot de havens in de Gemeenschap kan intrekken; dat de aanhoudende lidstaat desgewenst alle informatie van een andere lidstaat kan aanvaarden die kan worden gezien als bewijs dat het schip in het bezit is van geldige certificaten die zijn afgegeven overeenkomstig de ISM-code;
- (12) Overwegende dat het mogelijk moet zijn Richtlijn 95/21/EG te wijzigen volgens een vereenvoudigde procedure, teneinde rekening te houden met de wijzigingen in de internationale verdragen en het Memorandum van Overeenstemming inzake havenstaatcontrole als vermeld in artikel 2 van genoemde richtlijn; dat de procedure van artikel 18 van genoemde richtlijn het meest geschikt lijkt voor invoering van deze wijzigingen; dat artikel 19 te dien einde moet worden aangevuld,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Richtlijn 95/21/EG wordt als volgt gewijzigd:

1. artikel 2 wordt als volgt gewijzigd:
- a) in punt 1 worden de woorden „die op de datum van aanneming van de onderhavige richtlijn van kracht zijn” vervangen door de woorden „die op 1 juli 1998 van kracht zijn”;
- b) in punt 2 worden de woorden „in de versie die geldt op de dag van aanneming van de onderhavige richtlijn” vervangen door „in de versie die geldt op 14 januari 1998”;
2. het volgende artikel wordt ingevoegd:

„*Artikel 9 bis*

Procedure die van toepassing is bij het ontbreken van ISM-certificaten

1. Wanneer bij inspectie blijkt dat het afschrift van het conformiteitsdocument of van het veiligheidsbeleidscertificaat die zijn afgegeven overeenkomstig de internationale veiligheidscode voor de scheepvaart en ter voorkoming van verontreiniging (ISM-code) ontbreekt aan boord van een schip dat binnen de Gemeenschap op de datum van de inspectie onder de ISM-code valt, ziet de bevoegde instantie erop toe dat het schip wordt aangehouden.

2. Indien bij inspectie behalve het ontbreken van de in lid 1 bedoelde documenten geen andere tekortkomingen worden geconstateerd die aanhouding rechtvaardigen, kan de bevoegde autoriteit het aanhoudingsbevel intrekken om havencongestie te vermijden. Wanneer zo'n beslissing wordt genomen, stelt de

bevoegde instantie onmiddellijk de bevoegde instanties van de overige lidstaten daarvan in kennis.

3. De lidstaten zorgen er door middel van de nodige maatregelen voor dat ieder schip dat toestemming krijgt om in de in lid 2 bedoelde omstandigheden een haven van een lidstaat te verlaten, behalve in de in artikel 11, lid 6, genoemde situaties, de toegang tot iedere haven in de Gemeenschap wordt geweigerd, zolang de eigenaar of de exploitant niet ten genoegen van de bevoegde instantie van de lidstaat waarin de aanhouding is uitgevaardigd heeft aangetoond dat het schip beschikt over overeenkomstig de ISM-code afgegeven geldige certificaten. Indien tekortkomingen zoals bedoeld in artikel 9, lid 2, worden vastgesteld die niet in de haven van aanhouding kunnen worden verholpen, zijn de terzake doende bepalingen van artikel 11 eveneens van toepassing.”;

3. aan artikel 19 wordt het volgende punt toegevoegd:

„c) de data in artikel 2 aan te passen in verband met wijzigingen die van kracht zijn geworden in de internationale verdragen en het in dat artikel bedoelde MOU met uitzondering van protocollen bij dergelijke verdragen”.

Artikel 2

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 1 juli 1998 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst mede van de belangrijke bepalingen van intern recht die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 3

Deze richtlijn treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 4

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Luxemburg, 27 april 1998.

Voor de Raad

De Voorzitter

R. COOK

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESLUIT VAN DE RAAD

van 27 april 1998

houdende benoeming van een lid van het Economisch en Sociaal Comité

(98/297/EG, Euratom)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 194,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, inzonderheid op artikel 166,

Gelet op het besluit van de Raad van 26 september 1994 tot benoeming van de leden van het Economisch en Sociaal Comité voor de periode tot en met 20 september 1998 ⁽¹⁾,

Overwegende dat in genoemd comité een vacature is ontstaan wegens het aftreden van de heer Antoon Stokkers,

Gezien de door de Nederlandse regering ingediende voordrachten,

Na het advies van de Commissie van de Europese Gemeenschappen te hebben ingewonnen,

BESLUIT:

Enig artikel

De heer A. A. Jaarsma wordt benoemd tot lid van het Economisch en Sociaal Comité, ter vervanging van de heer Antoon Stokkers voor de verdere duur van diens ambtstermijn, dat wil zeggen tot en met 20 september 1998.

Gedaan te Luxemburg, 27 april 1998.

Voor de Raad

De Voorzitter

R. COOK

⁽¹⁾ PB L 257 van 5. 10. 1994, blz. 20.

BESLUIT VAN DE RAAD**van 27 april 1998****houdende benoeming van twee leden van het Economisch en Sociaal Comité**

(98/298/EG, Euratom)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 194,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, inzonderheid op artikel 166,

Gelet op het besluit van de Raad van 26 september 1994 tot benoeming van de leden van het Economisch en Sociaal Comité voor de periode tot en met 20 september 1998⁽¹⁾,

Overwegende dat in genoemd Comité vacatures zijn ontstaan wegens het aftreden van mevrouw H. C. J. van den Burg en de heer A. Lönnberg,

Gezien de door de Zweedse regering enerzijds en de Nederlandse regering anderzijds ingediende voordrachten,

Na het advies van de Commissie van de Europese Gemeenschappen te hebben ingewonnen,

BESLUIT:

Enig artikel

Mevrouw J. F. E. van der Hooft en de heer E. E. Ehnmark worden benoemd tot lid van het Economisch en Sociaal Comité, ter vervanging van mevrouw H. C. J. van den Burg en de heer A. Lönnberg voor de verdere duur van hun ambtstermijn, dat wil zeggen tot en met 20 september 1998.

Gedaan te Luxemburg, 27 april 1998.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

R. COOK

⁽¹⁾ PB L 257 van 5. 10. 1994, blz. 20.

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 24 april 1998

tot afwijzing van het door Renak International GmbH (Duitsland) ingediende verzoek om vrijstelling overeenkomstig Verordening (EG) nr. 88/97 van de Commissie van het tot bepaalde delen van rijwielen, van oorsprong uit de Volksrepubliek China, uitgebreide antidumpingrecht

(98/299/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad van 22 december 1995 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2331/96⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 71/97 van de Raad van 10 januari 1997 tot uitbreiding van het definitief antidumpingrecht, ingesteld bij Verordening (EEG) nr. 2474/93 voor rijwielen van oorsprong uit de Volksrepubliek China op de invoer van bepaalde onderdelen van rijwielen uit de Volksrepubliek China en tot heffing van het uitgebreide recht op dergelijke uit hoofde van Verordening (EG) nr. 703/96 geregistreeerde invoer⁽³⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 88/97 van de Commissie van 20 januari 1997 tot goedkeuring van de vrijstelling van de invoer van bepaalde delen van rijwielen, van oorsprong uit de Volksrepubliek China, van de uitbreiding bij Verordening (EG) nr. 71/97 van de Raad van het bij Verordening (EEG) nr. 2474/93 van de Raad ingestelde antidumpingrecht⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 7, lid 3,

Na raadpleging van het Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt:

A. PROCEDURE

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 71/97 werd het definitief recht dat bij Verordening (EG) nr. 2474/93 op de invoer van rijwielen van oorsprong uit de Volksrepubliek China was ingesteld, uitgebreid tot de invoer van bepaalde delen van rijwielen uit dat

land, hierna „het uitgebreide antidumpingrecht” genoemd.

- (2) Op 4 april 1997 verzocht Renak International GmbH, hierna „Renak” genoemd, op grond van artikel 3 van Verordening (EG) nr. 88/97 om vrijstelling van het uitgebreide antidumpingrecht en deze onderneming verkreeg met ingang van die datum schorsing van betaling van het recht.
- (3) Om te kunnen nagaan of de activiteiten van Renak binnen de draagwijdte van artikel 13, lid 2, van Verordening (EG) nr. 384/96, hierna „de basisverordening” genoemd, vielen, en bijgevolg ontwijking van de vigerende maatregelen betekenden, verzocht de Commissie deze onderneming om de nodige gegevens die zij ter kantore van die onderneming verifieerde.
- (4) Het onderzoektijdvak liep van 1 augustus 1996 tot en met 31 januari 1997.

B. RESULTATEN VAN HET ONDERZOEK

1. Voorwaarden van artikel 13, lid 2, van de basisverordening

a) *Aanvang of aanmerkelijke toename van de assemblagewerkzaamheden*

- (5) Renak kwam in 1993 in handen van een Chinese rijwielfabrikant en startte in juni 1995, na het oorspronkelijk onderzoek naar de invoer van rijwielen van oorsprong uit de Volksrepubliek China, met de assemblage van rijwielen.

b) *60 % van de totale waarde van de delen die het geassembleerde product vormen*

- (6) Vastgesteld werd dat het aandeel van de in de assemblageactiviteiten van de onderneming gebruikte Chinese delen 69 % van de totale waarde van de delen die bij de assemblage van rijwielen waren gebruikt, beliep.

⁽¹⁾ PB L 56 van 6. 3. 1996, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 317 van 6. 12. 1996, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 16 van 18. 1. 1997, blz. 55.

⁽⁴⁾ PB L 17 van 21. 1. 1997, blz. 17.

- c) *De regel van 25 % toegevoegde waarde op de ingevoerde delen*
- (7) De waarde die aan de in de Gemeenschap ingevoerde delen werd toegevoegd bleek per model gemiddeld 23 % van de productiekosten van een volledig geassembleerd rijwiel te vertegenwoordigen en lag derhalve onder de bij artikel 13, lid 2, punt b), van de basisverordening gestelde drempel van 25 %.
- d) *Ondermijning van de corrigerende werking van het recht en bewijs van dumping*
- i) *Ondermijning*
- (8) De Commissie paste de in de onverwegingen 19 en 20 van Verordening (EG) nr. 71/97 beschreven methode toe. De verkoopprijzen van alle door Renak geassembleerde rijwielen die tijdens het onderzoekstijdvak in de Gemeenschap werden verkocht, werden vergeleken met de prijzen van niet met dumping ingevoerde Chinese rijwielen in het oorspronkelijke onderzoek.
- (9) Identieke of vergelijkbare groepen rijwielen werden met elkaar vergeleken en de prijzen van de geassembleerde rijwielen werden gecorrigeerd om ervoor te zorgen dat de vergelijking in het zelfde handelsstadium gebeurde. De ondermijningsmarge voor de groepen waar ondermijning werd vastgesteld, werd uitgedrukt als een percentage van de waarde van de totale invoer van Chinese rijwielen zonder dumping (cif-grens Gemeenschap), zoals vastgesteld in het oorspronkelijke onderzoek voor alle in de vergelijking begrepen groepen.
- (10) Over het algemeen bleken bij de vergelijking de verkoopprijzen van de geassembleerde rijwielen de exportprijzen van de gedurende het oorspronkelijke onderzoekstijdvak zonder dumping ingevoerde Chinese rijwielen met gemiddeld 15 % te onderbieden.
- ii) *Bewijs van dumping*
- (11) De verkoopprijzen voor de door Renak in de Gemeenschap geassembleerde rijwielen werden vergeleken met de normale waarde welke voor vergelijkbare rijwielen eerder was vastgesteld, waarbij, voorzover redelijkerwijze mogelijk, dezelfde criteria werden gehanteerd als voor het referentieland van het oorspronkelijke onderzoek, namelijk Taiwan. De vergelijkbare modellen bleken 86 % van de door Renak tijdens het onderzoekstijdvak

geproduceerde eenheden te vertegenwoordigen. Zij werden voor de totale productie van Renak representatief geacht.

- (12) Omdat de normale waarde voor de betrokken exporteurs fob Taiwan was vastgesteld, was een aanpassing nodig voor de wederverkooopprijzen in de Gemeenschap. De nieuwe vergelijking geschiedde derhalve fob China/fob Taiwan.
- (13) De dumpingmarge bleek 19 % te bedragen.

C. CONCLUSIE

- (14) Op grond van de bovenuiteengezette redenen werd vastgesteld dat de assemblagewerkzaamheden van Renak tijdens het onderzoekstijdvak onder de reikwijdte van artikel 13, lid 2, van de basisverordening vielen. Overeenkomstig artikel 7, lid 3, van Verordening (EG) nr. 88/97 wordt de schorsing van betaling van het uitgebreide antidumpingrecht voor Renak opgeheven.
- (15) De onderneming werd op de hoogte gebracht van de fundamentele feiten en overwegingen op grond waarvan de Commissie voornemens is voor te stellen het verzoek om vrijstelling af te wijzen, en kreeg de gelegenheid opmerkingen in te dienen. Met haar opmerkingen werd rekening gehouden en de conclusies werden, waar passend, dienovereenkomstig gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het verzoek van Renak International GmbH om overeenkomstig artikel 3, van Verordening (EG) nr. 88/97 van het uitgebreide antidumpingrecht te worden vrijgesteld, wordt afgewezen.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten en tot Renak International GmbH, Dammsteinstraße 15, D-08468 Reichenbach, Duitsland.

Gedaan te Brussel, 24 april 1998.

Voor de Commissie

Leon BRITTAN

Vice-Voorzitter